

Las primeras sesiones del «cinematógrafo Lumière» en Madrid

JOAQUÍN T. CÁNOVAS BELCHÍ

SUMMARY

This paper reviews the arrival of the cinema Lumière to Spain, the first public showings in Madrid and their programmes, and its competition against William Paul's «animatograph». We offer documented explanations on wrong data which Spanish historiography has considered true, the catalogue of Lumière films showed in Madrid in May and June 1896, and data and comments on the visit of the Royal Family to the «Cinematógrafo Lumière» at the Carrera de San Jerónimo, Madrid.

La simple constatación de que la fecha asignada por la historiografía española a la presentación del «Cinematógrafo Lumière» en Madrid no se corresponde con la realidad de los hechos es una evidencia, al menos indicativa, de las lagunas, imprecisiones e inexactitudes que pueblan todavía la historia de nuestro cine.¹ Desde hace años el colectivo científico español viene insistiendo en las precauciones que todo investigador ha de tener en la consulta de estas fuentes, por otra parte imprescindibles para abordar en primera instancia el estudio del tema, y en la necesidad de verificar puntualmente aquellas cuestiones que suscitan nuestra duda mediante la consulta de otros documentos de la época, con especial atención a los hemerográficos.

1. Hago referencia directa a los libros de Juan Antonio CABERO: *Historia de la Cinematografía española*. (Madrid, 1949); Fernando MÉNDEZ-LEITE VON HAFE: *Historia del Cine Español* (Madrid, 1965); Carlos FERNÁNDEZ CUENCA «Promio, Jimeno y los primeros pasos del cine en España», *Cuadernos de la Filmoteca Nacional* (Madrid, 1959), y al reciente trabajo de Josefina MARTÍNEZ: Los primeros veinticinco años del cine en Madrid 1896-1920, *Filmotecu Española*, 1992, donde en su página 34 perpetúa el error: «... El Salón del Hotel Rusia se abrió al público en general el día de San Isidro de 1896».

A. PRESENTACIÓN DEL CINEMATÓGRAFO LUMIÈRE

Los historiadores que se han ocupado de esta etapa del cine español afirman, unánimemente, que la primera sesión del «cinematógrafo Lumière», destinada al público madrileño de pago, se celebró el día 15 de mayo de 1896, festividad de San Isidro patrón de la ciudad en unos bajos del antiguo Hotel Rusia. ubicado en la céntrica Carrera de San Jerónimo. El citado acontecimiento se realizó dos días después de su presentación en sociedad para la prensa y personalidades y cuatro, tras la inauguración de su competidor, el «animatógrafo» de Robert-William Paul. que presentó E. Rousby en el vecino circo de Parish como complemento al programa circense de Mr. Hugo Herzog. Igualmente se ha dado por cierta la presencia de Alexandre Promio en Madrid durante estas fechas, organizando personalmente las primeras exhibiciones de sus «fotografías animadas». Para terminar de redondear el tema, la historiografía española afirma que en dichas sesiones se proyectaron las primeras cintas rodadas en Madrid por el delegado de los Lumière.

Así, Juan Antonio Cabero escribe «El programa, motivo de la inauguración, se componía de una serie de cintas de celuloide, cuyo metraje aproximado era, como se ha dicho, de 17 metros de largo por 36 milímetros de ancho cada una, distribuidas en varias sesiones, una de las cuales era la siguiente: Batalla de nieve, Baños de Diana, Salida de los obreros de la fábrica Lumikre, de Lyon, El cochero dormido, Maniobras de la Artillería de Vicálvaro, consistente en el disparo de cañones...» (p. 27), a la que añade «Salida de los alabarderos de Palacio» (p. 28), para concluir «las primeras películas realizadas por Mr. Promio, en Madrid, y que sirvieron en unión del programa ya preparado en Lyon para presentar el cinematógrafo...» (p. 31).

Carlos F. Cuenca, por su parte, aporta otro dato complementario referente a la sesión inaugural: «Promio sacó su cámara al exterior, la emplazó en la Carrera de San Jerónimo e impresionó un film con la salida de las alumnas de San Luis de los Franceses», convirtiéndose así, según el historiador, en el primer film rodado en nuestro país¹.

Puntualicemos:

1. Estancia de Promio en España

Gracias a las investigaciones de Jean Claude Seguin³ sabemos que Promio –cuyo nombre compuesto era Jean Alexandre Louis– anduvo por España un mes antes, rodando las que con toda certeza pueden considerarse las primeras cintas españolas. También está prácticamente descartada su permanencia prolongada en Madrid, y que, si bien preparó la presentación del cinematógrafo, no estuvo presente en su estreno madrileño.

En este sentido, hay que hacer constar que las notas de prensa y los comentarios publicados en los diarios madrileños sobre el cinematógrafo Lumikre no recogen en ningún

2. C. F. CUENCA. en su op. cit.. pp. 10-11; información que mantiene igualmente el libro de Josefina MARTÍNEZ.

3. Sobre Promio, puede consultarse de Jean Claude SEGUIN-VERGARA «La legende Promio (1868-1926)», 1895. *Revista de la Asociación Française de recherche sur l'histoire du Cinéma*, diciembre 1991, núm. 11, pp. 94-100.

momento el nombre de Promio, por lo que su tradicional «presencia» en nuestro país durante estas fechas es «responsabilidad» exclusiva de los historiadores antes citados.

2. La primera proyección y el programa inicial

El primer pase de las cintas Lumikre en Madrid tuvo lugar el miércoles 13 de mayo de 1896, en los bajos del Hotel Rusia. en una función organizada para dar a conocer las «fotografías animadas» a invitados especiales y miembros de la prensa local, que se harían eco del acontecimiento en los días siguientes.

Así El Heraldo de Madrid del 15/5/1896, comentaba «El Cinematógrafo.– Asistimos, invitados por su dueño, a la inauguración del cinematógrafo. o sea la fotografía animada, situado en un espacioso local de la Carrera de San Jerónimo, 34.

La proyección de la fotografía sobre un lienzo blanco no puede hacerse con mayor perfección; el efecto es sorprendente.

El público podrá admirar este espectáculo que es realmente maravilloso, de 10 a 12 de la mañana, de 3 a 7 de la tarde y de 9 a 11 de la noche.»

Por su parte, La Época (14/5/1896), adelantándose un día al Heraldo recogía el estreno «La exhibición de cuadros y vistas panorámicas, reproducidas por medio del cinematógrafo, se hace en un espacioso local que anoche estuvo muy concurrido por las muchas y distinguidas personas invitadas a la inauguración», mientras que El Correo (14/5/1896) aportaba nuevos datos «El programa, repetido varias veces ayer, contenía diez números, entre los que son dignos de mención especial la llegada de un tren a la estación, el paseo por el mar, la avenida de los Campos Elíseos, el Concurso Hípico y la demolición de un muro», para finalizar indicando que «El público podrá admirar desde hoy este espectáculo de 10 a 12 de la mañana, de 3 a 7 de la tarde y de 9 a 11 de la noche». Final idéntico al publicado por La Época de ese mismo día (14) y ligeramente distinto al de El Heraldo del día siguiente, al suprimir este último la referencia concreta a «desde hoy».

A partir de estos datos y de comprobar hemerográficamente el falseamiento de fechas que realizó Cabero en su historia del cine español⁴, y con él todos los historiadores que le han seguido, podemos establecer la datación cronológica de las primeras sesiones, y reconstruir parte del primer programa presentado al espectador madrileño por el cinematógrafo Lumière.

El miércoles 13 de mayo se celebró el pase privado y al día siguiente, jueves día 14, se iniciaron las proyecciones abiertas al público. De los «diez números» de los que se hace eco la prensa, se han podido identificar:

- * La llegada de un tren a la estación. (nº 8. Arrivè d'un train en gare). Presentado en Lyon el 25/1/1896.
- * El paseo por el mar. (nº 48. Embarquement pour la promenade. La Ciotat). Presentado en Lyon el 5/4/1896.

4. Juan Antonio CABERO, en su op. cit., p. 27, reproduce el artículo aparecido en *La Época* el día 14, con ligeras variantes: De un lado lo cita como del día 15, y de otro sustituye el «anoche» por el «en la noche del miércoles». Desde luego, como fecha simbólica del inicio cinematográfico español, a Cabero le debió parecer más adecuado situarla bajo la advocación del santo patrón de la villa y corte, del que se le suponía ardiente devoto.

- * La avenida de los Campos Éiseos. (nº 151. Paris, Champs-Élysées). Presentado en Reims el 23/4/1896.
- * El concurso hípico. (Le Concours hippiques), fuera de catálogo, rodada en Lyon el 20/4/1896.
- * La demolición de un muro. (nº 40. Démolition d'un mur). Presentado en Lyon el 9/3/1896.

Sobre los dos títulos netamente españoles rodados por Promio e incluidos por Cabero en estas primeras exhibiciones.

- * Maniobras de Artillería de Vicálvaro (nº 267. Artillerie: exercice de Tir), presentada en Lyon el 6/7/1896
- * La Salida de los alabarderos de Palacio (nº 262. Hallebardiers de la reine), con proyección localizada en Angers el 31/7/1896,

no tenemos constancia de su inclusión en tales pases. Resulta extraño que, de haberse programado, la prensa no se hiciese eco de ello. De igual forma, no se tienen noticias periodísticas de que la película citada por Fernández Cuenca –Salida de las alumnas de San Luis de los Franceses– se llegase realmente a filmar. Por su parte, el catálogo Lumière tampoco ofrece información sobre la citada película'.

3. La permanencia en Madrid

El cinematógrafo Lumière continuó con sus proyecciones ininterrumpidas durante los meses de mayo, junio y principios de julio (a partir del día 14 de este mes deja de anunciar en prensa), con proyecciones vespertinas y nocturnas, sólo alteradas y ampliadas a matinales. tras el cambio de programa y la visita de la familia real a mediados de junio.

Por lo general, las noticias aparecidas en la prensa en los días siguientes a su presentación madrileña se limitan a crónicas puntuales y reseñas laudatorias de marcado tono publicitario. La información aparecida en *La Ilustración Española y Americana* (22/5/1896) es un ejemplo que puede hacerse extensivo a la mayoría de los diarios:

«El cinematógrafo de Mr. Lumière... ha inaugurado su Salón de Proyecciones en la Carrera de San Jerónimo, núm 34, con un variadísimo programa. y el selecto público que, y atentamente invitado por su dueño. asistió a la sesión inaugural ha confirmado los éxitos que esta maravillosa invención ha obtenido en las principales capitales de Europa... El público podrá admirar este espectáculo, que es realmente curiosísimo, en horario de...».

Sin embargo, de forma excepcional, algunos periodistas reflexionan con fundamento sobre el nuevo espectáculo. Por ejemplo, la crónica aparecida en *El Globo* (21/5/1896), decía:

«A tal grado ha llegado el desarrollo de la fotografía, que parece se asiste a una escena de la vida real; con tal exactitud han sido sorprendidos y fijados los movimientos por un múltiple número de fotografías, distanciadas por pequeñísimas fracciones de tiempo, que al volver a representársenos con la misma rapidez con que fueron obtenidas, encontramos la ilusión de la vida y del movimiento. Novecientas o más imágenes constituyen el conjunto

5. Las fechas de estreno y los datos del catálogo Lumière están sacados del libro de Jacques RITTAUD-HUINET: *Auguste et Louis Lumière. Les 1000 premiers films*. (Paris. Philippe Sers éditeur/Vilo diffusion. 1990).

de cada escena, reproduciéndolas el aparato sobre una pantalla situada en el fondo de la sala. La base de este interesante espectáculo son los trabajos que, para perseguir las condiciones fisiológicas del vuelo y del movimiento en la escala zoológica, han sido ejecutados por Marey y otros fisiólogos, poniendo a contribución la fotografía, que permite, con los poderosos recursos de que dispone, obtener imágenes en mínimas cantidades de tiempo, las cuales, haciéndolas pasar delante de nuestros ojos, reconstruyen la acción total. Es un espectáculo que recomendamos a nuestros lectores. pues constituye una verdadera novedad científica entre nosotros digna de verse por todos)).

Mientras que el «animatógrafo», en su presentación madrileña del circo Parish, se ofrece al público como un integrante más de un espectáculo múltiple conformado por diferentes números circenses de la «compañía ecuestre, acrobática, gimnástica y cómica de Mr. Hugo Herzog» y la actuación de la bailarina sevillana Rosita Tejero, o en días sucesivos, de los «excéntricos musicales hermanos Revell»⁶, el «cinematógrafo» se presentaba en solitario ofreciendo como reclamo la novedad y precisión de sus «fotografías animadas»)).

B. EL SEGUNDO PROGRAMA MADRILEÑO DEL CINEMATÓGRAFO LUMIERE

El programa inicial del «cinematógrafo» permaneció sin alteración casi un mes, siendo objeto de ampliación con motivo de la visita que la Reina Regente y los infantes efectuaron al local de la Carrera de San Jerónimo el día 12 de mayo de 1896. Pocos días antes, el sábado 6 de junio, la infanta Doña Isabel había asistido a una sesión, quedando gratamente sorprendida, por lo que es probable que su testimonio fuera decisivo a la hora de animar a sus regios parientes para asistir al cinematógrafo⁷. Con la visita de la familia real (Reina Regente e infantes Isabel, María Teresa y Alfonso) el cinematógrafo de los Lumikre alcanza su máximo reconocimiento oficial; el encargado del local organizó un pase especial y privado para la familia real y amigos selectos. En esta sesión presentó cintas de las primeras sesiones y otras nuevas remitidas desde la central de los Lumikre en Lyon. En definitiva se presentaba un nuevo programa aprovechando la visita regia y la publicidad que tal acontecimiento originaría.

La Correspondencia de España el 13/6/1896, en su página 3 nos detalla la visita y la composición del programa:

«S.M. la Reina con sus augustos hijos y la alta servidumbre de Palacio han honrado ayer con su presencia el gabinete de fotografías animadas establecido en la planta baja del Hotel Rusia. Fueron recibidos por el director, y durante la sesión no se permitió al público la entrada. Las augustas personas han visto los siguientes cuadros, casi todos nuevos en Madrid:

Coraceros, Ciclistas y ginetes, Demolición de un muro, Baños en el mar, El expreso en la estación de Berlín, El emperador de Alemania, Rancho de la Infantería, Coche de vapor, Jardín de la Tullerías, Salida de la fábrica de Lumikre, Escena infantil, el regador,

6. Según los anuncios aparecidos en *La Correspondencia de España* (711511896) y *El Globo o El Heraldo* (13/5/1896)

7. *La Época* (71611896) recoge esta primera visita de la Infanta al cinematógrafo, así como en *La Unión católica* (191611896) se detalla otra visita posterior y por sorpresa al salón de la Carrera de San Jerónimo.

Destrucción de las malas hierbas, Esgrima de sable, Llegada de un tren, Discusión política, Pesca de sardinas, Avenida de los Campos Elíseos, Salida de un coche, Bolsa de Marsella, Concurso hípico, Tempestad en el mar, Embarque de una red de pesca, El concierto, Jugadores de cartas, Fabricación de Embutidos, Serpiente, Herrador, Forjadores, Bailarina en Londres, Teatro Empire, Rancho de los soldados, Vuelta de un paseo en mar, Plaza de Lyon. La familia real quedó complacida del espectáculo, que en verdad es notable. S.M. la reina fué obsequiada con una cesta de flores».

De forma similar El Imparcial (14/6/1896) se hacía eco de la visita: «El director expuso a las augustas personas una larga serie de cuadros nuevos, no menos interesantes que los ya conocidos, y que desde ayer pueden admirar todos los que concurren al espectáculo».

El catálogo Lumière incluye la mayoría de las películas citadas en la prensa. A continuación se reseñan las cintas localizadas, el nombre con el que figuran el catálogo, y su primer pase, según la última publicación de J. Rittaud-Hutinet ya citada.

- * Llegada de un tren (nº 8. Arrivée d'un train en gare. Lyon, 25/1/1896).
- * Baños en el mar (nº 11. Baignade en mer. Lyon, 25/1/1896)
- * El concierto (nº 22. Concert. Lyon, 20/1/1896)
- * Salida de un coche (nº 32. Départ en voiture, La Ciotat. Rouen, 25/4/1896)
- * Demolición de un muro (nº 40. Démolition d'un mur. Lyon, 9/3/1896)
- * Embarque de una red de pesca (nº 47. Embarquement des filets de peche. Bourges, 21/7/1896)
- * Forjadores (nº 51. Forgerons. Lyon, 25/1/1896)
- * Tempestad en el mar (nº 52. Gros temps en mer. Lyon, 5/4/1896)
- * Herrador (nº 62. Maréchal-ferrant. Lyon, 26/4/1896)
- * Destrucción de las malas hierbas (nº 64. Mauvaises herbes. Lyon, 30/13/1896)
- * Pesca de sardinas (nº 70. Peche aux sardines. Saint-Etienne, 25/4/1896)
- * Jugadores de cartas (nº 73. Partie d'écarté. Lyon, 23/2/1896)
- * Vuelta de un paseo en mar (nº 85. Retour d'une promenade en mer.)
- * Serpientes (nº 90. Le serpent. Marseille, 21/3/1896)
- * Salida de la fábrica de Lumière (nº 91. Sortie d'usine. Lyon, 25/1/1896)
- * Escena infantil (nº 94. Scène d'enfants. Lyon, 23/8/1896)
- * Coche de vapor (nº 97. Voitures automobiles. Saint-Etienne, 18/6/1896)
- * El regador (nº 99. Arroseur et arrosé. Lyon, 25/1/1896)
- * Fabricación de embutidos (nº 107. Charcuterie mécanique. Lille, 19/4/1896)
- * Discusión política (nº 111. Discussion. Lyon, 25/1/1896)
- * Plaza de Lyon (nº 128: Lyon, place des Cordeliers o nº 129: Lyon, place Bellecour. Estrenadas en Lyon el 25/1/1896 y el 15/6/1896 respectivamente)
- * Bolsa de Marsella (nº 132. Marseille, la Bourse. Marseille, 11/4/1896)
- * Jardín de las Tullerías (nº 150. Paris, bassin des Tuileries. Lyon, 5/4/1896)
- * Avenida de los Campos Elíseos (nº 151. Paris, Champs-Élysées. Reims, 23/4/1896)
- * Coraceros (puede ser alguna de las vistas catalogadas entre los números 182 y 185. Cuirassiers)
- * Esgrima de sable (nº 187. Exercice du sabre. Saint-Etienne, 19/6/1896)
- * Ciclistas y jinetes (nº 247. Cyclistes et cavaliers arrivant au cottage. Lyon, 24/5/1896)

LAS PRIMERAS SESIONES DEL «CINEMATÓGRAFO LUMIÈRE» EN MADRID

- * Bailarina en Londres (nº 249. Londres, danseuses des rues. Lyon, 17/5/1896)
- * Teatro Empire (nº 250. Londres, entrée du Cinématographe. Lyon, 101511896)
- * Rancho de los soldados (nº 270. Distribution des vivres aux soldats. Vues militaires étrangères. Espagne.)
- * Concurso hípico (Concours hippique. Fuera de catálogo, proyectada en Lyon 23/4/1896).

No se han localizado otros tres títulos: El expreso en la estación de Berlín, El emperador de Alemania" y Rancho de la infantería.

Al margen de otras consideraciones y conclusiones, es evidente que las películas rodadas por Alexandre Promio durante su primera estancia española no fueron incluidas, salvo la ya citada, en el programa ofrecido al público madrileño. También parece lógico, dada la falta de infraestructura técnica existente en nuestro país, que una vez rodadas fuesen remitidas a Lyon para su revelado y distribución. La afirmación casi generalizada sobre la actividad de unos operadores que rodaban en la mañana para presentarlo en el pase de la noche, carece de fundamento documental.

8. A pesar de que en el catálogo Lumière figuran con los números 221 al 224, diversas cintas en las que aparece el emperador de Alemania, con motivo de la inauguración de un monumento a Guillermo I en Berlín, es erróneo considerar la presentada en Madrid como integrante de este lote ya que fueron rodadas el 18/6/1896, seis días después de la proyección madrileña.